



中国国家强制性产品认证证书

证书编号: 2015010305793578

委托人名称、地址

Siemens AG
Werner-von-Siemens-Strasse 48, 92220 Amberg, Germany

生产者(制造商)名称、地址

Siemens AG
Werner-von-Siemens-Strasse 48, 92220 Amberg, Germany

生产企业名称、地址

苏州西门子电器有限公司天台分公司
浙江省天台县济公大道 699-10 号

产品名称和系列、规格、型号

按钮及信号灯

3SU18; Ui:500V/320V(信号灯);Uimp:6kV/4kV(信号灯);Ith:10A;AC-12:Ue/Ie:24V/48V/110V/10A,230V/400V/8A;AC-15:Ue/Ie:24V/48V/110V/230V/6A,400V/3A,500V/1.4A;DC-12:Ue/Ie:24V/10A,48V/5A,110V/2.5A,230V/1A,400V/0.3A,500V/0.2A;DC-13:Ue/Ie:24V/3A,48V/1.5A,110V/0.7A,230V/0.3A,400V/0.1A,500V/0.07A;Ue(信号灯):24V AC/DC,110V AC,230V AC,6-24V AC/DC,24-240V AC/DC;安装孔径:Φ22mm;防护等级:IP66,IP67,IP69;型号解释详见附件

产品标准和技术要求

GB/T14048.5-2017

上述产品符合强制性产品认证实施规则 CNCA-C03-02:2014 的要求,
特发此证。

发证日期: 2018 年 08 月 17 日 有效期至: 2020 年 07 月 31 日

证书有效期内本证书的有效性依据发证机构的定期监督获得保持。

本证书为变更证书, 证书首次颁发日期: 2015 年 07 月 31 日

本证书的相关信息可通过国家认监委网站 www.cnca.gov.cn 查询



主任:



中国质量认证中心



CERTIFICATE FOR CHINA COMPULSORY PRODUCT CERTIFICATION

CERTIFICATE NO.: 2015010305793578

NAME AND ADDRESS OF THE APPLICANT

Siemens AG

Werner-von-Siemens-Strasse 48, 92220 Amberg, Germany

NAME AND ADDRESS OF THE MANUFACTURER

Siemens AG

Werner-von-Siemens-Strasse 48, 92220 Amberg, Germany

NAME AND ADDRESS OF THE FACTORY

Siemens Electrical Apparatus Ltd., Suzhou, Tiantai Branch

No. 699-10, Jigong Road, Tiantai County, Zhejiang Province, P.R. China

PRODUCT NAME, MODEL AND SPECIFICATION

Enclosed Push button and Indicator Lights

3SU18; Ui: 500V/320V (Indicator Lights); Uimp: 6kV/4kV (Indicator Lights); Ith: 10A; AC-12: Ue/Ie: 24V/48V/110V/10A, 230V/400V/8A; AC-15: Ue/Ie: 24V/48V/110V/230V/6A, 400V/3A, 500V/1.4A; DC-12: Ue/Ie: 24V/10A, 48V/5A, 110V/2.5A, 230V/1A, 400V/0.3A, 500V/0.2A; DC-13: Ue/Ie: 24V/3A, 48V/1.5A, 110V/0.7A, 230V/0.3A, 400V/0.1A, 500V/0.07A; Ue (Indicator Lights): 24V AC/DC, 110V AC, 230V AC, 6-24V AC/DC, 24-240V AC/DC; Aperture: ϕ 22mm; Levels of Protection: IP66, IP67, IP69; See the Appendix for type explanation

THE STANDARDS AND TECHNICAL REQUIREMENTS FOR THE PRODUCTS

GB/T14048.5-2017

This is to certify that the above mentioned product(s) complies with the requirements of implementation rules for compulsory certification (REFNO.CNCA-C03-02:2014).

Valid from: Aug.17, 2018

Valid until: Jul.31, 2020

The validity of the certificate is subject to positive result of the regular follow up inspection by issuing certification body until the expiry date.

Date of original issued: Jul.31, 2015

The certificate information is available through CNCA's website: www.cnca.gov.cn



President:

Wang Kejiao



CHINA QUALITY CERTIFICATION CENTRE



中国国家强制性产品认证证书

附录

第 1 页 共 13 页

证书编号: 2015010305793578

纸 号: 2024341

型号的解释:

3SU18 0 1 - 0 AB 0 0 - 1 A A 0

I II III IV V VI VII VIII IX X XI

I. Basic Type

3SU18 - Enclosed version of Push button/Indicator lights of series 3SU1

II. Enclosure material

0 - Plastic enclosure

5 - Metal enclosure

III. Number of command points

1 - 1 command point, empty enclosure or equipped with push buttons

2 - 2 command points, empty enclosure or equipped with push buttons and/or indicator lights

3- 3 command points, empty enclosure or equipped with push buttons and/or indicator lights

4- 4 command points, empty enclosure only for individual assembly

6 - 6 command points, empty enclosure only for individual assembly

IV. Design of enclosure

-0 - Standard enclosure

注: 此附录与证书同时使用时有效。



主 任:



中国质量认证中心



中国国家强制性产品认证证书

附 录

第 2 页 共 13 页

证书编号: 2015010305793578

纸 号: 2024341

-1 - Enclosure for use with 4-Position-Selector-Switch and Toggle-Stick

-2 - Enclosure for use with Palm Switch

-3 - Enclosure designed as Two-hand two-hand operation console

V. Assembly for command points

Following for assemblies of enclosures with 1 command point

.. - Any characters from AA to ZZ identifying individual assembly of push button or indicator light for this command point.

For example

AB - Pos. A: PB, green / 1NO / label black "I"

AC - Pos. A: PB, red / 1NC / label black "O"

AD - Pos. A: PB, white / 1NO / label black "I"

AE - Pos. A: PB, black / 1NC / label black "O"

AF - Pos. A: KeySW, CE / 1NO / label blank

AG - Pos. A: PB, yellow / 1NO / label "attention symbol"

AJ - Pos. A: MPB, black / 1NO / without label

BA - Offer number 47079: plastic enclosure, top grey

Pos. A: SelSW, black, metal / 2x45° , 3 pos. momentary / 2NO / without label / with SWM

注: 此附录与证书同时使用时有效。



主 任:



中国质量认证中心



中国国家强制性产品认证证书

附 录

第 3 页 共 13 页

证书编号: 2015010305793578

纸 号: 2024341

BC - Offer number 47081: plastic enclosure, top grey

Pos. A: MPB, red, metal, pull to release, 30mm / 1NC / individual label
/ with SWM

BD - Offer number 47082: plastic enclosure, top grey

Pos. A: IPB, clear, metal / 1NO, LED 24V / label black "1" / with SWM

BE - Offer number 47083: plastic enclosure, top grey

Pos. A: Selector Switch, black, metal, 2 pos. momentary / 1NO / without
label / with SWM

GA - Pos. A: PalmSW, black, 2 pos. momentary / 1NO

NA - Pos. A: EstopMPB, red, 40mm, push trigger action, twist to release /
1NC

NB, NC - Pos. A: EstopMPB, red, 40mm, push trigger action, twist to release
/ 2 x 1NC

ND - Pos. A: EstopMPB, red, 40mm, push trigger action, twist to release /
2 x 1NC, 1NO

NE - Offer number 47080: plastic enclosure top yellow

Pos. A: EstopMPB, red 40mm, push trigger action, twist to release / 1NC,
1NO / without label / with SWM

注: 此附录与证书同时使用时有效。



主 任:



中国质量认证中心



中国国家强制性产品认证证书

附录

第 4 页 共 13 页

证书编号: 2015010305793578

纸号: 2024341

NG - Pos. A: PalmSW, red, push trigger action, pull to releases / 1NO, 1NC

NH - Pos. A: EstopMPB / 1NC, 1NO / with label "emergency stop"

Following for assemblies of enclosures with 2 command points

.. - Any characters from AA to ZZ identifying individual assembly of push buttons and/or indicator lights for these two command point.

For example

AB - Pos. B: PB, green / 1NO / label black "I"

Pos. A: PB, red / 1NC / label black "O"

AC - Pos. B: PB, white / NO / label black "I"

Pos. A: PB, black / 1NC / label black "O"

AD - Pos. B: PB, black / 1NO / label black

Pos. A: PB, black / 1NO / label black

NA - Pos. B: Indicator Light, red / 6-24V AC/DC / label black

Pos. A: E-Stop, red, key lock Ronis, SB30 / 1NC, 1NO /

label black "EMERGENCY STOP" / with SWM

NB - Pos. B: Indicator Light, red / 6-24V AC/DC / label black

Pos. A: E-Stop, red / 2 x 1NC, 1NO / label black

NC - Pos. B: Blanking Plug, black

注: 此附录与证书同时使用时有效。



主任:



中国质量认证中心



中国国家强制性产品认证证书

附 录

第 5 页 共 13 页

证书编号: 2015010305793578

纸 号: 2024341

Pos. A: E-Stop, red / 2xF-DI others

Following for assemblies of enclosures with 3 command points

.. - Any characters from AA to ZZ identifying individual assembly of push buttons
and/or Indicator lights for these three command points.

For example

AB - Pos. C: Indicator Light, white transparent / 6-24V AC/DC / label, black, blank

Pos. B: PB, green / 1NO / label black "I"

Pos. A: PB, red / 1NC / label black "0"

AC - Pos. C: Indicator Light, white transparent / 6-24V AC/DC / label, black, blank

Pos. B: PB, white / 1NO / label black "I"

Pos. A: PB, black / 1NC / label black "0"

AD - Pos. C: PB, black / 1NO / label black "II"

Pos. B: PB, black / 1NO / label black "I"

Pos. A: PB, red / 1NC / label black "0"

AE - Pos. C: PB, black / 1NO / label silver "Tor Auf"

Pos. B: PB, black / 1NO / label silver "Tor Zu"

Pos. A: Mushroom pushbutton, 30mm, black / 1NO / label silver "Start"

NA - Pos. C: PB, green / 1NO / label black "EIN"

注: 此附录与证书同时使用时有效。



主 任:



中国质量认证中心



中国国家强制性产品认证证书

附 录

第 6 页 共 13 页

证书编号: 2015010305793578

纸 号: 2024341

Pos. B: Blanking Plug, black

Pos. A: E-Stop, red / 2NC

NB - Two-Hand Control Station: 2 x MPB, black, 40mm / 1NO+1NC

EstopMPB, red, 40mm / 2NC

Following for assemblies of enclosures with 4 command points

.. - Any characters from AA to ZZ identifying individual assembly of push buttons
and/or indicator lights for these four command points.

For example

AB - Pos. D: PB, red / 1NC / label black "0"

Pos. C: PB, blue / 1NO / label black "I"

Pos. B: Indicator light, red, 230V / label black

Pos. A: Indicator light, red, 230V / label black

Following for assemblies of enclosures with 6 command points

.. - Any characters from AA to ZZ identifying individual assembly of push buttons
and/or indicator lights for these six command points.

For example

AB - Pos. F: IStopPB, 40mm, red / 2 x 1NC, ASi connected / customized label

Pos. E: IPB, yellow / 1NO + LED module 24V, ASi connected / customized label

注: 此附录与证书同时使用时有效。



主 任:



中国质量认证中心



中国国家强制性产品认证证书

附录

第 7 页 共 13 页

证书编号: 2015010305793578

纸 号: 2024341

Pos. D: IPB, clear / 1NO + LED module 24V, ASi connected / customized label

Pos. C: IPB, blue / 1NO + LED module 24V, ASi connected / customized label

Pos. B: without actuator / 2 x 1NC, ASi connected / customized label

Pos. A: KeySW, CES / 2 x 1NO, ASi connected / customized label

CC - Pos. F: Indicator light green / LED module 110V / without label

Pos. E: IPB, yellow / 1NO + LED module 110V / without label

Pos. D: IPB, green / 1NO + LED module 110V / without label

Pos. C: IPB blue / 1NO + LED module 110V / without label

Pos. B: IPB red / 1NO + LED module 110V / without label

Pos. A: IStopPB, 40mm, red / 2 x 1NC, + LED module 110V / without label

VI. Communication capability

0 - without communication

1 - with AS-I communication

2 - with IO-Link communication

VII. Manufacture's identification

0 - Standard version

1 - Atex (EX) version

注: 此附录与证书同时使用时有效。



主 任:



中国质量认证中心



中国国家强制性产品认证证书

附 录

第 8 页 共 13 页

证书编号: 2015010305793578

纸 号: 2024341

VIII. Type of Module Mounting

- 0 - without
- 1 - Front mounting, screw terminal
- 2 - Base mounting, screw terminal
- 3 - Front mounting, spring-loaded terminal
- 4 - Base mounting, spring-loaded terminal

IX. Cord connection

- . - Any character for variations of cord connection

For example

A - without

B, C, J, K - with cable gland

D, F, L, N, R - connector

E, M - M12 socket

G, P - AS-i-insulation piercing method top/right

H, Q - AS-i-insulation piercing method top/right

X. Design of Cover

- . - Any character for variations of design cover

For example

注: 此附录与证书同时使用时有效。



主 任:



中国质量认证中心



中国国家强制性产品认证证书

附 录

第 9 页 共 13 页

证书编号: 2015010305793578

纸 号: 2024341

- A - Command point center
- B - With place for label
- C - With protective collar
- D - 4 additional holes , applicable for Two-Hand Control Station only
- E - 8 additional pre machined breaking points, applicable for Two-Hand Control Station only
- F - With protective collar with 5 padlocks, mushroom 40mm
- G - With protective collar with 5 padlocks, mushroom 40mm with key to release
- H - With protective collar with 5 padlocks, mushroom 60mm

XI. Color of Cover

- . - Any number for variations of color

For example

- 0 - without designation
- 1 - grey
- 2 - yellow

注: 此附录与证书同时使用时有效。



主 任:



中国质量认证中心



中国国家强制性产品认证证书

附 录

第 10 页 共 13 页

证书编号: 2015010305793578

纸 号: 2024341

3SU18 0 1 - 0 AZ 0 0 - KOY

I II III IV V VI VII VIII

I. Basic Type

3SU18 - Enclosed version of Push button/Indicator lights of series 3SU1

II. Enclosure material

0 - Plastic enclosure

5 - Metal enclosure

III. Number of command points

1 - 1 command point, empty enclosure or equipped with push buttons

2 - 2 command points, empty enclosure or equipped with push buttons and/or indicator lights

3- 3 command points, empty enclosure or equipped with push buttons and/or indicator lights

4- 4 command points, empty enclosure only for individual assembly

6 - 6 command points, empty enclosure only for individual assembly

IV. Design of enclosure

-0 - Standard enclosure

-1 - Enclosure for use with 4-Position-Selector-Switch and Toggle-Stick

注: 此附录与证书同时使用时有效。



主 任:



中国质量认证中心



中国国家强制性产品认证证书

附录

第 11 页 共 13 页

证书编号: 2015010305793578

纸 号: 2024341

-2 - Enclosure for use with Palm Switch

-3 - Enclosure designed as Two-hand control station

V. Customized assembly for 1-6 command points

AZ - Customer-specific fittings

NZ - Customer-specific fittings with E-Stop

VI. Communication capability

0 - without communication

1 - with AS-I communication

2 - with IO-Link communication

VII. Manufacture's identification

0 - Standard version

1 - Atex (EX) version

VIII. Customized version

-K0Y - customized version, assembly according to customized identification,
Customized Identification Number (CIN) completes the series
description

注: 此附录与证书同时使用时有效。



主 任:



中国质量认证中心



中国国家强制性产品认证证书

附 录

第 12 页 共 13 页

证书编号: 2015010305793578

纸 号: 2024341

All versions Enclosed Push Button and Indicator Lights types 3SU18..-AZ..-.... (individual customer specified fittings) or 3SU18..-NZ..-.... (individual customer specified fittings with E-Stop) are in the scope of CCC and covered by this certification. Such individual customer specified Enclosed Push Button and Indicator Lights are delivered with CCC marking.

所有版本的 3SU18..-AZ..-.... 系列按钮/指示灯盒(单个客户的定制设备)或 3SU18..-NZ..-.... (单个客户的定制设备带急停) 都在这份申请的 CCC 认证范围内。 这些单个客户专门的按钮/指示灯盒会打 CCC

标志运输。

All empty enclosures types 3SU18..-AA..-.... in metal or plastic housing version, 1 up to 6 command points, different enclosure designs, suitable or not suitable for ATEX environmental, different module mounting versions, different cover designs and different cover colors are not in the scope of CCC. Such empty enclosures are available as single unit without CCC marking for individual customers assembly.

所有的 3SU18..-AA..-.... 金属或塑料空盒外壳版本, 1 到 6 个命令点, 不同的外壳设计, 试用或不适用

用 ATEX 环境, 不同的模式安装版本, 不同的盖子设计, 不同的盖子颜色, 不在 CCC 范围内, 这些空盒可被看作是单个客户的一个独立单元, 不带 CCC 标志。

Following components are considered as accessories and are used with 3SU1 series. Such components are assembled already to the 3SU1 (complete product) or are available as single unit without CCC marking. The following components are considered as accessories and are used with 3SU1 series. Such components are assembled already to the 3SU1 (complete product) or are available as single unit without CCC marking. The following components are considered as accessories and are used with 3SU1 series. Such components are assembled already to the 3SU1 (complete product) or are available as single unit without CCC marking.

3SU10.0-6A

Lenses, plastic or metal/shiny; different color

3SU10..-0A, -0B, -0C, -0D, -0J

Actuator; Push Button; plastic, metal/plastic or metal/shiny; with or without illumination; flat or raised button or raised bezel; maintained or momentary; different colors; different inscriptions

3SU10..-0H

Actuator; Stop Push Button; plastic; different colors

3SU10..-1A, -1B, -1C, -1E

Actuator; Mushroom Push Button; plastic, metal/plastic or metal/shiny; with or without illumination; diameter 30, 40 or 60mm; maintained, momentary, pull to release or spring return; different colors

3SU10..-1G, -1H, -1J, -1L

Actuator; Emergency-Stop Mushroom Pushbutton; 30, 40 or 60mm; plastic or metal/shiny, with or without illumination; different releases

3SU10..-1N

Actuator; Emergency-Stop Mushroom Pushbutton with mechanical visualization; 40mm; plastic or metal/shiny

3SU10..-3A, -3B

Actuator; Twin Push Button, plastic, metal/plastic or metal/shiny, with or

注: 此附录与证书同时使用时有效。



主 任:



中国质量认证中心



中国国家强制性产品认证证书

附 录

第 13 页 共 13 页

证书编号: 2015010305793578

纸 号: 2024341

3SU10..-4., -5.	without illumination, different color combinations, different inscriptions Actuator; Key Switch with lock type Ronis or OMR; plastic, metal/plastic, metal/shiny or metal/matt
3SU10..-5J	Actuator; Key Switch with key release control
3SU10..-4W	Actuator; ID Key Switch, plastic or metal/plastic
3SU10..-2A, -2B, -2C, -2D, -2E	Actuator; Selector Switch; plastic, metal/plastic or metal/shiny; different operations, different color combinations
3SU10..-7A, -7B	Actuator; Toggle Stick, plastic, metal/plastic or metal/shiny, different operations
3SU10..-3E	Actuator; Toggle Switch, plastic, metal/plastic or metal/shiny, different operations
3SU10..-3F	Actuator; cloverleaf Switch, plastic or metal/plastic, different operations
3SU12..-0E, -0F	Actuator; Extended Push Button; plastic, metal/plastic or metal/shiny; different colors
3SU15.0-0.A10-0AA0	Holder; plastic or metal/shiny
3SU1900-0A, -0B, -0C	Labels, Insert labels, Label Holder, different colors and inscriptions
3SU1900-0D, -0E	Protection Covers, Caps, Collars, plastic
3SU1950-0D	Padlocks, Guards, Locking Covers, metal
3SU1900-0F, -0G	Blind Plugs, Pusher Caps, IDkeys, plastic
3SU1901-0F, -0G	Illuminated Pusher Caps plastic
3SU1950-0F, -0G	Blind Plugs, Keys, metal
3SU19.0-0H, -0J	Adapter AS-I, Cable Gland, Connecting Pieces, Enclosure Close Control Plunger, Stand for Two-Hand Control Station, plastic or metal, different colors
3SU19.0-0L, -0K	other mechanical accessories

注: 此附录与证书同时使用时有效。



主 任:



中国质量认证中心